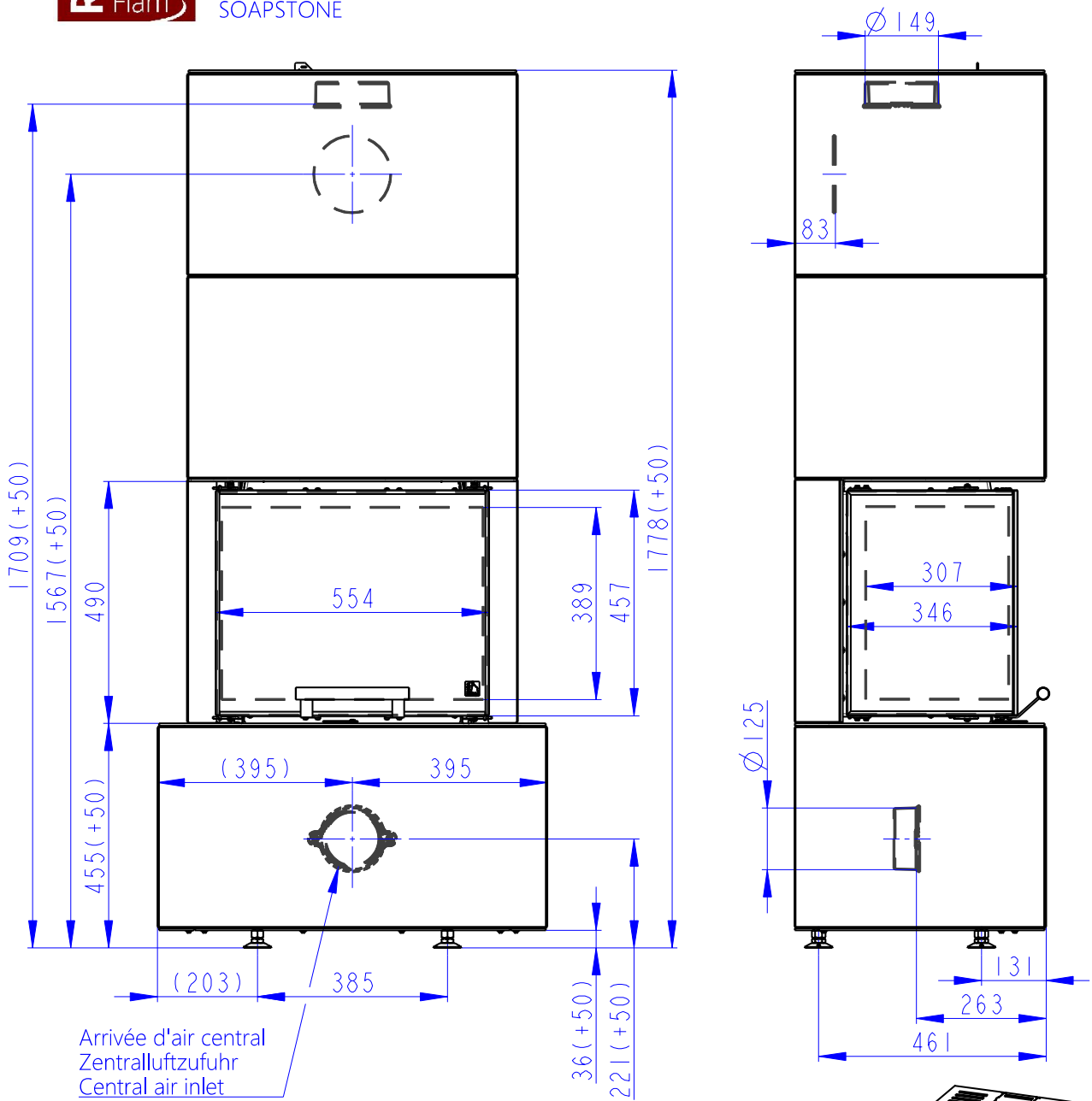


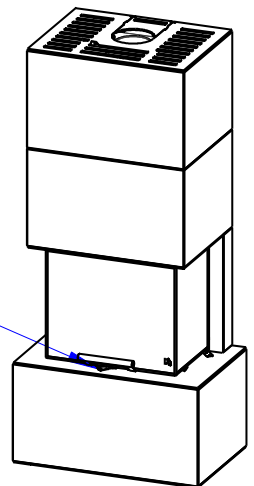


LUCERIA CS 02

PIERRE
SPECKSTEIN
SOAPSTONE



Air primaire
Air secondaire
Primärluft
Sekundärluft
Primary air
Secondary air



Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015									
Classification de l'appareil										Type BE																			
										Puissance thermique nominale (nom)					Puissance thermique partielle (part)														
Efficacité énergétique										η_{nom} η_{part}					80					---					%				
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil										η_{snom} η_{spart}					70					---					%				
Indice d'efficacité énergétique EEI										EEI					106														
Label énergétique															A														
Combustible															Bûches														
Longueur recommandée de bûches															180-300										mm				
Consommation moyenne de combustible															2,32					---					kg/h				
Charge en bois autorisé															3,0										kg/h				
Intervalle entre les chargements de combustible															1 heure														
Débit massique des fumées															29,4										m ³ /h				
Puissance thermique nominale										P_{nom} P_{part}					7,7					---					kW				
Puissance thermique nominale de l'échangeur										P_{Wnom} P_{Wpart}					---					---					kW				
Pression d'eau maximale										P_W					---										bar				
Débit massique des gaz de combustion secs										$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$					7,0					---					g/s				
Température de sortie des gaz de combustion										T_{snom} T_{spart}					308					---					°C				
Tirage de conduit de fumée										P_{nom} P_{part}					12					---					Pa				
Classe de température															T400														
Raccordement à une cheminée collective															Non														
Stockage du combustible dans range bûches															Non														
Réchauffement maximal du bois dans range bûches															---										°C				
Poussière O ₂ = 13 %										PM_{nom} PM_{part}					29					---					mg/Nm ³				
CO ₂															9,39					---					%				
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)										CO_{nom} CO_{part}					0,0618 556					---					%				
OGC O ₂ = 13 %										OGC_{nom} OGC_{part}					39					---					mg/Nm ³				
NOx O ₂ = 13 %										NO_{xnom} NO_{xpart}					99					---					mg/Nm ³				
Régulation automatique de la combustion															---					---									
Consommation d'énergie en mode veille										e_{lsB}					---										kW				
Consommation d'électricité										e_{lmax} e_{lmin}					---					---					kW				
Standing air loss										V_h					---										m ³ /h				
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu										INT CON					INT														

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					1778 790 510					mm				
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					520 359 217					mm				
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					457 554 346					mm				
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)															1567					mm				
Volume de l'échangeur de chaleur															---					l				
Diamètre du conduit de fumée															150					mm				
Diamètre de buse d'air de combustion										d_{out}					150					mm				
Diamètre de l'arrivée d'air centrale															125					mm				
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale															5000					mm				
Poids										m					357					kg				
Capacité de charge										m_{chim}					200					kg				

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	254	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		226	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		159	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		113	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	102	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	80	mm
Avant	d _p	800	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	0	mm
Latéral	d _s	---	mm
Latéral avec vitre	d _{s1}	800	mm
Latéral – niche	d _{s2}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{s3}	---	mm
Rayonnement latéral	d _L	0	mm
Depuis le sol	d _B	40	mm
Plafond	d _C	630	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé épaisseur de l'isolation minimale 25 mm *

Arrière	d _R	0	mm
Latéral	d _s	800	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé épaisseur de l'isolation minimale 50 mm *

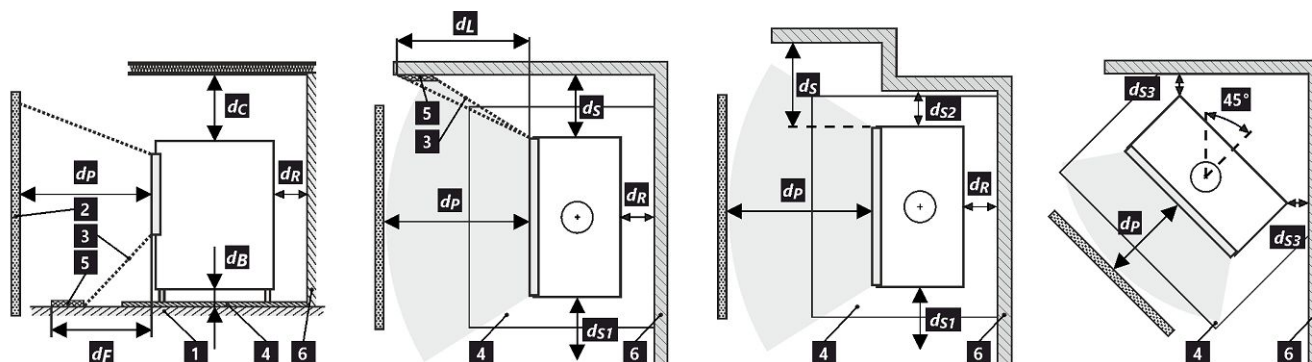
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _s	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _s	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	0	mm
Latéral	d _{Snon}	800	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	800	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3non}	---	mm



1 sol | 2 objet | 3 zone de rayonnement | 4 plaque de protection de sol | 5 zone critique (en raison du rayonnement) | 6 mur combustible

Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

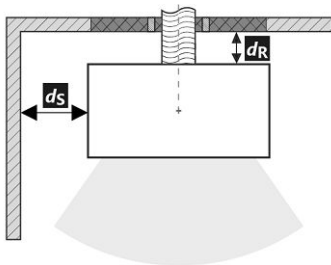
Le produit installé sur un sol composé de matériaux combustibles doit être équipé d'une plaque de protection de sol en matériau non combustible dépassant d'au moins 400 mm à l'avant et 100 mm dans les autres directions par rapport à la surface de base du produit. Le produit doit être installé sur des sols présentant une capacité de charge suffisante.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une d'isolation jusqu'au produit.

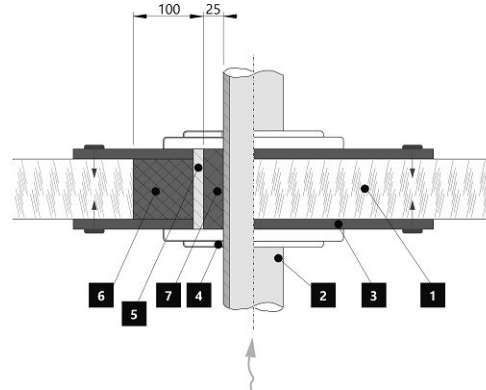
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	80	mm
Latéral	d_S	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

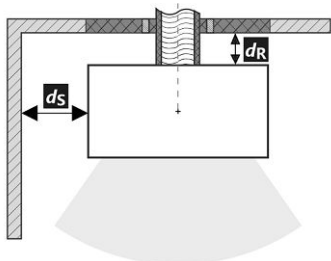


1. Mur
2. Conduit de fumée
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

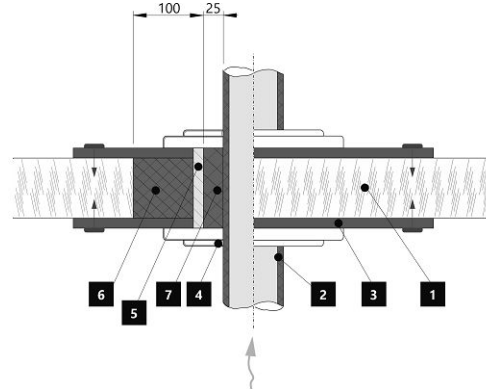
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	0	mm
Latéral	d_S	800	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1. Mur
2. Conduit de fumée isolé
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 Ecodesign DIN+ BImSchV2 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung	Type BE		
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom} \eta_{part}$	80	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	70	---
Energieeffizienzindex	EEl	106	
Energielabel		A	
Brennstoff		Scheitholz	
Brennstofflänge		180-300	
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		2,32	---
Zulässiger Brennstoffverbrauch		3,0	
Brennstofflieferintervall		1 Stunde	
Verbrennungsluftmenge		29,4	
Nennwärmeleistung	$P_{nom} P_{part}$	7,7	---
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_W	---	
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	7,0	---
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom} T_{spart}$	308	---
Förderdruck	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Temperaturklasse		T400	
Mehrfachbelegung		Nein	
Lagerung von Brennstoff im Holzfach Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		Nein ---	
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	29	---
CO ₂		9,39	---
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0618 556	---
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	39	---
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	99	---
Automatische Abbrandsteuerung		---	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	---	
Stromverbrauch	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---
Ständiger Luftverlust	V_h	---	
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT	

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	1778 790 510	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	520 359 217	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	457 554 346	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1567	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	357	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	254	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		226	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		159	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		113	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	102	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d_R	80	mm
Strahlungsbereich	d_P	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	0	mm
Seitenwände	d_S	---	mm
Seite mit Glas	d_{S1}	800	mm
Seite – Nische	d_{S2}	---	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{S3}	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	0	mm
Von dem Boden	d_B	40	mm
Von der Decke	d_C	630	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr Dicke der Isolierung mind. 25 mm *

Rückwand	d_R	0	mm
Seitenwände	d_S	800	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr Dicke der Isolierung mind. 50 mm *

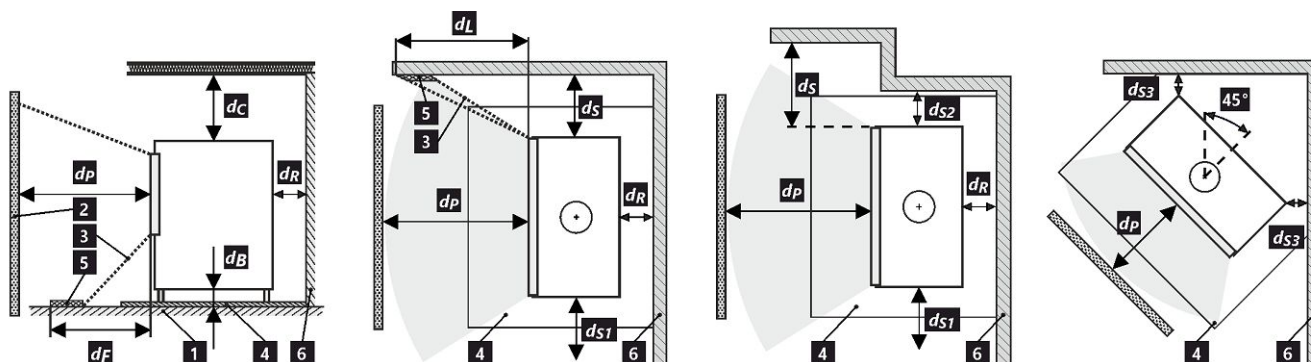
Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d_{Rnon}	0	mm
Seitenwände	d_{Snon}	800	mm
Seite – Nische	d_{S2non}	800	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{S3non}	---	mm



1 Boden | 2 Gegenstand | 3 Strahlungsbereich | 4 Bodenschutzplatte | 5 kritischer Bereich (aufgrund von Strahlung) | 6 Brennbare Wand

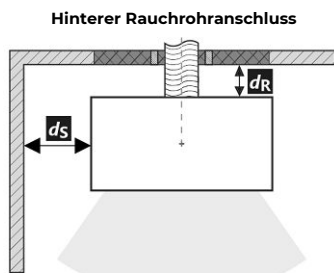
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Produkt, das auf einem Boden aus brennbaren Materialien installiert wird, muss mit einer Bodenschutzplatte aus nicht brennbarem Material ausgestattet sein, die mindestens 400 mm in Frontrichtung und 100 mm in anderen Richtungen über die Grundfläche hinausragt. Das Produkt muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit installiert werden.

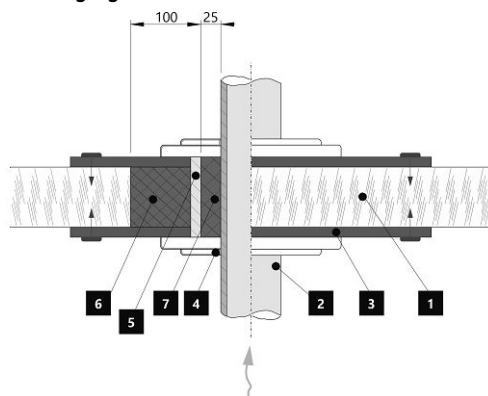
* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	80	mm
Seitenwände	d_S	---	mm



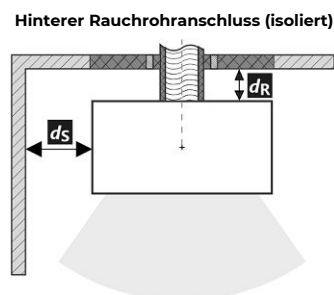
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



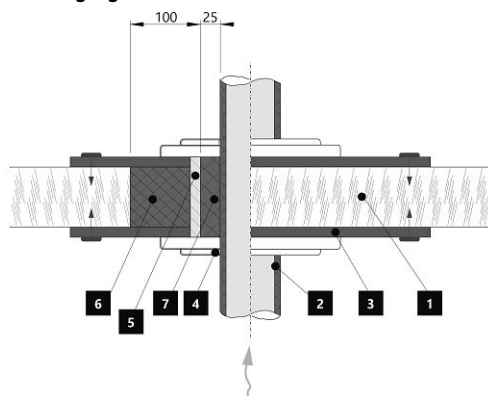
1. Wand
2. Rauchrohr
3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4. Rosette
5. Schutzrohr
6. Isolation (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7. Isolation (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	0	mm
Seitenwände	d_S	800	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1. Wand
2. Isoliertes Rauchrohr
3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4. Rosette
5. Schutzrohr
6. Isolation (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7. Isolation (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022		✓ Ecodesign		✓ DIN+		✓ BImSchV2		✓ 15a B-VG 2015	
Classification of appliance				Type BE							
				Nominal heat output (nom)		Part load heat output (part)					
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$			80		---				%	
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$			70		---				%	
Energy Efficiency Index	EEI			106							
Energy label				A							
Fuel				Wood logs							
Fuel length				180-300						mm	
Average fuel consumption				2,32		---				kg/h	
Allowed fuel dose				3,0						kg/h	
Fuel supply interval				1 hour							
Amount of combustion air				29,4						m ³ /h	
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$			7,7		---				kW	
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{W,nom} P_{W,part}$			---		---				kW	
Maximum water operating pressure	P_W			---		---				bar	
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$			7,0		---				g/s	
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$			308		---				°C	
Flue draught	$P_{nom} P_{part}$			12		---				Pa	
Chimney temperature class				T400							
Connection to the common chimney				No							
Storage of fuel in the wood shed area				No							
Maximum warming of the wood in the wood shed				---						°C	
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$			29		---				mg/Nm ³	
CO ₂				9,39		---				%	
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0618 556		---		---		mg/Nm ³	
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$			39		---				mg/Nm ³	
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$			99		---				mg/Nm ³	
Automatic regulation unit of burning				---		---					
Electricity consumption in standby mode	$e_{ SB}$			---		---				kW	
Electricity consumption	$e_{ max} e_{ min}$			---		---				kW	
Standing air loss	V_h			---		---				m ³ /h	
Intermittent operation Continuous operation	INT CON			INT							

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	1778 790 510		mm	
Combustion chamber dimensions	H W L	520 359 217		mm	
Fireplace door dimensions	H W L	457 554 346		mm	
Axis height of the rear (side) outlet		1567		mm	
Volume of hot-water exchanger		---		l	
Flue diameter		150		mm	
Diameter of flue throat	d_{out}	150		mm	
Diameter of external air connection		125		mm	
Maximum length (pipe) of external air intake		5000		mm	
Weight	m	357		kg	
Load bearing capacity	m_{chim}	200		kg	

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	254	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		226	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		159	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		113	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	102	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

		Note	
Back	d_R	80	mm
Front	d_P	800	mm
Front to the floor	d_F	0	mm
Side	d_S	---	mm
Side with glass	d_{S1}	800	mm
Side – niche	d_{S2}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3}	---	mm
Side radiation	d_L	0	mm
From the floor	d_B	40	mm
From the ceiling	d_C	630	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe insulation thickness min. 25 mm *

Back	d_R	0	mm
Side	d_S	800	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe insulation thickness min. 50 mm *

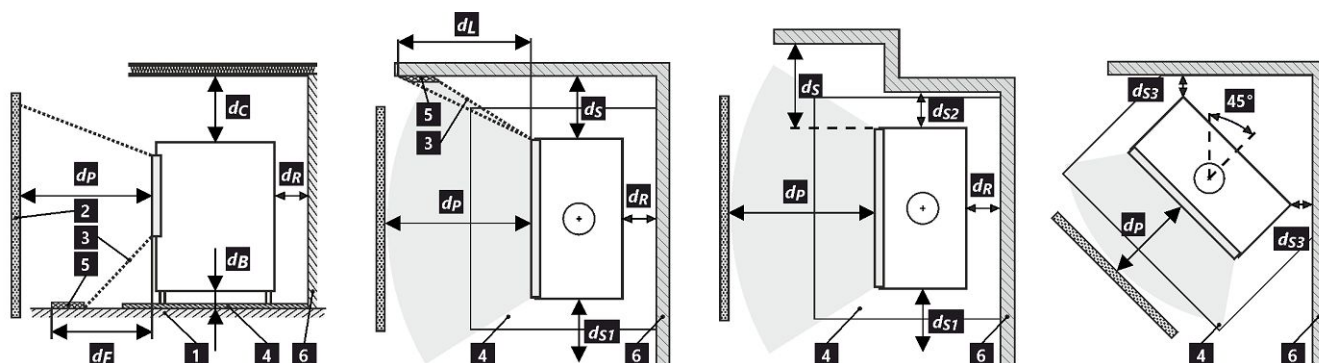
Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d_{Rnon}	0	mm
Side	d_{Snon}	800	mm
Side – niche	d_{S2non}	800	mm
Side – location 45°	d_{S3non}	---	mm



1 floor | 2 object | 3 radiation area | 4 floor protection plate | 5 critical area (due to radiation) | 6 flammable wall

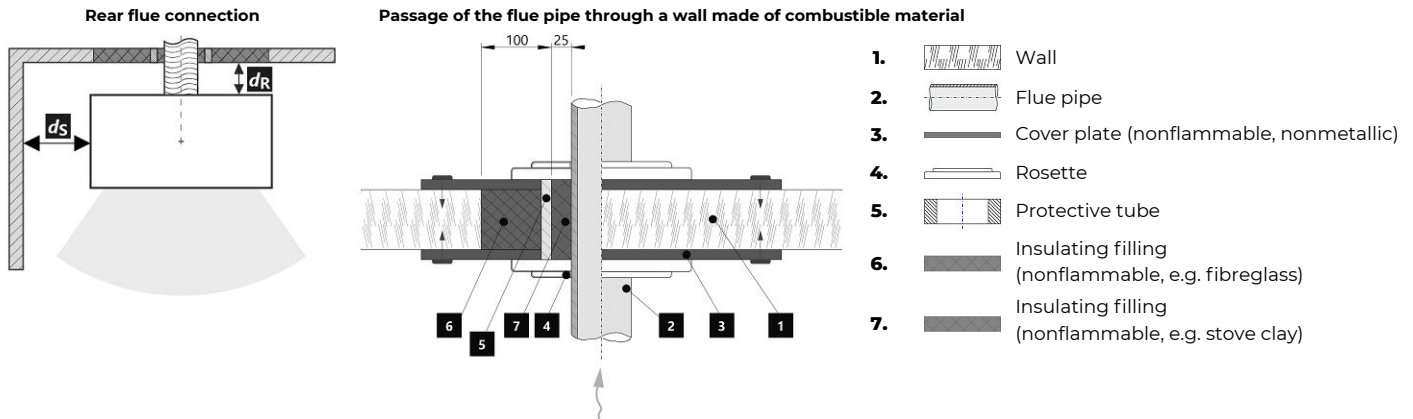
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

A product installed on a floor made of flammable materials must be fitted with a floor protective plate made of nonflammable material extending beyond its footprint by at least 400 mm in the front direction and 100 mm in other directions. The product must be installed on floors with adequate load-bearing capacity.

* The distance assumes the use of an insulated flue pipe up to the product.

Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	80	mm
Side	d_S	---	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	0	mm
Side	d_S	800	mm

